

Урок 12. Уровень III.

Un'americana va a trovare un amico italiano.

Ascolti questa conversazione.

Alessandra, hai già visto il museo d'arte moderna di Ferrara?

No, non ancora. Non ho molto tempo purtroppo.

Che peccato! E poi devi ripartire presto per gli Stati Uniti, non è vero?

Sì, parto venerdì.

Bene, domani giovedì. Hai un po' di tempo domani?

Sì, domani va bene.

Si va al museo domani al mezzogiorno e mezza?

Ah sì, che buon idea.

Conosco un buon ristorante vicino al museo.

Possiamo andarci a pranzo dopo?

Fantastico!

Ascolti ancora una volta.

Alessandra, hai già visto il museo d'arte moderna di Ferrara?

No, non ancora. Non ho molto tempo purtroppo.

Che peccato! E poi devi ripartire presto per gli Stati Uniti, non è vero?

Sì, parto venerdì.

Bene, domani giovedì. Hai un po' di tempo domani?

Sì, domani va bene.

Si va al museo domani al mezzogiorno e mezza?

Ah sì, che buon idea.

Conosco un buon ristorante vicino al museo.

Possiamo andarci a pranzo dopo?

Fantastico!

Предположим, что Вы – американка, навещающая своего итальянского друга в его квартире.

Dica «Твоя квартира очень большая».

Il tuo appartamento è molto grande.

Как давно ты здесь живешь?

Da quanto tempo abiti qui?

С прошлого месяца?

Dal mese scorso?

Совершенно верно, я живу здесь с прошлого месяца.

Esatto, abito qui dal mese scorso.

Adesso provi a dire:

В твоей квартире много места.

C'è molto posto nel tuo appartamento.

Да, здесь много места для меня.

Sì, c'è molto posto per me.

Но, к сожалению, здесь нет места для моей машины.

Ma purtroppo non c'è posto per la mia macchina.

Где припаркована твоя машина?

Dov'è parcheggiata la tua macchina?

Risponda: **Она припаркована перед домом на улице.**

È parcheggiata davanti alla casa in strada.

Ты живешь здесь с прошлого месяца...

Abiti qui dal mese scorso...

А твоя машина все еще припаркована перед домом.

E la tua macchina ancora è parcheggiata davanti alla casa.

Позади дома находится сад.

C'è un giardino sul retro della casa.

И нет места для моей машины.

E non c'è posto per la mia macchina.

Adesso domandi: **Прогуляемся?**

Si fa una passeggiata?

Domandi: **Сходим в музей?**

Si va al museo?

Come si dice

«Дорога, по которой можно пройти...»

La strada per andare...

Domandi:

«Qual'è la strada per andare al museo?»

По какой дороге можно пройти в музей?

Мы пойдем вон той дорогой, справа.

Prendiamo la strada lì a destra.

Мы пойдем туда пешком?

Si va lì a piedi?

Provi a dire:

Это десятиминутная прогулка.

È una passeggiata di dieci minuti.

Dica: **«Сад музея».**

Il giardino del Museo.

Как бы Вы сказали «Сады музея»?

I giardini del Museo.

Domandi **«До которого часа...»**

Fino a che ora...

открыты сады музея?

i giardini del museo sono aperti?

Fino a che ora i giardini del museo sono aperti?

Risponda **«До восьми тридцати».**

Fino alle otto e mezza.

Но по субботам и воскресеньям...

Ma il sabato e la domenica...

во время каникул / отпусков...

Ascolti e ripeta: Durante le vacanze...

Come si dice **«Во время / в течение»?**

Durante.

Во время отпусков летом...

Durante le vacanze in estate...

сады открыты до десяти часов.

i giardini sono aperti fino alle dieci.

Но прошлым летом я не смог их увидеть, («Лето» – женского рода)

Ma l'estate scorsa non l'ho potuti vedere...

потому что они были закрыты.

perché erano chiusi.

Dica **«В саду».**

Nel giardino.

Dica **«Сады».**

I giardini.

Adesso provi a dire: **«В садах».**

Nei giardini.

Dica **«Погуляем... / Прогуляемся...»**

Si fa una passeggiata...

в садах позади музея?

nei giardini sul retro del museo?

Si fa una passeggiata nei giardini sul retro del museo?

Risponda **«У нас есть время».**

Abbiamo tempo.

Domandi:

«Почему магазины сегодня закрыты?»

Perché i negozi sono chiusi oggi?

Il suo amico risponde:

«Сегодня – праздник».

Oggi è un giorno festivo.

И вот почему...

Ed ecco perché

большинство магазинов...

Ascolti e ripeta: «la maggior parte dei negozi...»

Буквально Вы говорите:

«большая часть магазинов»

Provi a dire **«Большинство магазинов закрыты сегодня».**

La maggior parte dei negozi è chiusa oggi.

Обратите внимание на то, что «è chiusa» относится не к слову «магазины», а к словосочетанию «большая часть».

La maggior parte dei negozi è chiusa.

Adesso come si dice **«Люди».**

Ascolti e ripeta: «Gente; gente; la gente; della gente».

Dica **«людей».**

Della gente.

Большинство людей...

La maggior parte della gente...

Dica: **«Большинство людей сегодня не работает...»**

La maggior parte della gente non lavora oggi,

потому что это праздник.
perché è un giorno festivo.

И вот почему магазины закрыты.
Ed ecco perché i negozi sono chiusi.

Сходим сейчас?
Si va adesso?

Теперь Вы осматриваете город со своим итальянским знакомым. Он хочет показать Вам кафедральный собор.

Ascolti e ripeta la parola per «Кафедральный Собор».
Duomo; Duomo; il Duomo; il Duomo.

Lei ricorda come si dice «площадь»?
Piazza; la piazza; piazza.

Adesso provi a dire:
«Площадь Кафедрального Собора».
Piazza del Duomo.

Come si dice «Пойдем на площадь Кафедрального Собора?»
Si va a Piazza del Duomo?

Где площадь Кафедрального Собора?
Dov'è Piazza del Duomo?

Какая дорога ведет к площади Кафедрального Собора?
Qual è la strada per andare a Piazza del Duomo?

Dica: **Площадь Кафедрального Собора недалеко отсюда.**
Piazza del Duomo non è lontano da qui.

Он хочет сказать, что в действительности она за углом.
Ascolti solamente: È proprio dietro l'angolo.

Prima la parola per «действительно» или «как раз».
Ascolti e ripeta: proprio; proprio.

E adesso «За углом».
Ripeta «Dietro l'angolo».
Angolo; l'angolo; dietro; dietro l'angolo.

Dica «Она как раз за углом».
È proprio dietro l'angolo.

Снова скажите: «Она как раз за углом».
È proprio dietro l'angolo.

Domandi: «За углом?»
Dietro l'angolo?

Risponda: «Да, посмотрите, отсюда можно увидеть Собор».
Sì, guardi, si può vedere Duomo da qui.

Там есть много кафе.
Ascolti e ripeta: Ci sono molti bar lì.

Обратите внимание, что bar в Италии означает что-то вроде кафе. Скажите: «Рядом с Собором есть много кафе».
Ci sono molti bar vicino al Duomo.

Dica «Сегодня хорошая погода».
Fa bello oggi.

Можно что-нибудь выпить в этом баре.
Si può bere qualcosa in questo bar.

Он называется «Bar La Grotta».
Si chiama «Bar La Grotta».

Пойдем в «Bar La Grotta?»
Si va al «Bar La Grotta?»

Risponda «Да, если Вы хотите...»
Sì, se vuole.

Вы хотели бы посидеть...
Ripeta la parola per «посидеть».
Sedersi; sedersi.

Вы хотели бы посидеть...
Vorrebbe sedersi...

«на улице» или «на воздухе».
Ascolti e ripeta: all'aperto.

Буквально Вы говорите: «на открытом месте».
Спросите:
«Вы хотели бы посидеть на воздухе?»
Vorrebbe sedersi all'aperto?

Или внутри?
Ripeta: «O dentro?»

Вы хотели бы посидеть внутри?

Vorrebbe sedersi dentro?

Dica: «**Я предпочитаю оставаться на открытом воздухе**».

Preferisco restare all'aperto.

Come si dice «**за углом**»?

Dietro l'angolo.

На воздухе или внутри?

All'aperto o dentro?

Летом, во время отпуска,

In estate durante le vacanze...

большинство людей...

la maggior parte della gente...

большинство людей находится снаружи.

la maggior parte della gente è all'aperto.

Я сажусь здесь.

Ascolti e ripeta: «Mi siedo qui».

А я сяду туда, рядом с Вами.

Ed io mi siedo lì accanto a Lei.

Мы можем сделать заказ здесь или снаружи?

Possiamo ordinare qui o all'aperto?

Я возьму сейчас капучино.

Prendo un cappuccino adesso.

Сегодня вечером мы поедим в половине шестого.

Questa sera mangiamo alle cinque e mezza.

Моя жена возвращается в пять часов,

Mia moglie ritorna alle cinque,

а потом ужин в 5-30.

e poi la cena alle cinque e mezza.

Мы едим в 6-30.

Noi mangiamo alle sei e mezza.

А сейчас уже 3-30.

E adesso sono già le tre e mezza.

Да, только капучино, хорошо.

Sì, solamente un cappuccino va bene.

Теперь уже другой день. Вы со своей знакомой в Кафедральном Соборе. Как она скажет: «Здесь рядом с Кафедральным Собором много кафе.

Ci sono molti bar vicino al Duomo.

Я знаю одно хорошее кафе прямо за углом.

Conosco un buon bar proprio dietro l'angolo.

Вы хотели бы сесть на воздухе или внутри?

Vorrebbe sedersi all'aperto o dentro?

Большинство людей – снаружи.

La maggior parte della gente è all'aperto.

Лучше сесть снаружи.

È meglio sedersi all'aperto.

Come si domanda

«**Пойдем к тому столику?**»

Si va al tavolo lì?

Согласна, сажусь туда / сяду там.

D'accordo, mi siedo lì.

Вы нашли столик и теперь делаете заказ. Ваша знакомая решительно говорит: Я могу заплатить сегодня!», подчеркивая «io» после «pagare».
Posso pagare io oggi.

Вспомнив, что здесь рядом известный парк Кафедрального Собора, Вы спрашиваете: «Где находится парк Кафедрального Собора?»

Dov'è il Parco del Duomo?

Risponda: «**Там, прямо за углом**».

Lì, proprio dietro l'angolo.

Летом, во время отпусков,

In estate durante le vacanze...

парк открыт до 10-30.

il parco è aperto fino alle dieci e mezza.

Но большинство людей гуляет...

Ma la maggior parte della gente fa una passeggiata...

в парке в течение дня.
nel parco durante il giorno.

**Вы хотели бы посидеть или
прогуляться?**
Vorrebbe sedersi o fare una passeggiata?

Domandi: **Мы можем пойти туда после?**
Ci possiamo andare dopo?

Конечно.
Certamente.

Это конец двенадцатого урока.